

**ad editum****Übersetzung. Lektorat. Sprachdesign.**

Wolfgang Bruch  
Großgörschenstr.8  
10827 Berlin

## Preisliste

Als Übersetzungs-, Lektorats- und Sprachdesignagentur für den Profibereich erbringen wir unsere Leistungen ausschließlich gegenüber Geschäftskunden, also juristischen Personen des privaten oder öffentlichen Rechts bzw. gegenüber Unternehmen anderer Rechtsformen.

Die in dieser Übersicht angegebenen Preise sind unverbindliche Richtpreise, die der ersten Orientierung über den Preisrahmen unserer Leistungen dienen. Je nach Sprache und Komplexität des Textes können die Preise für Übersetzung oder Lektorat variieren. Allein verbindlich sind daher die Preise in unseren individuellen, schriftlichen Angeboten. Mit Großkunden einigen wir uns in Rahmenpreisvereinbarungen auf Sonderkonditionen.

<b>deutsches Lektorat (nach dem Vieraugenprinzip)</b>	0,066 EUR pro Wort 0,48 EUR pro Zeile 14,85 EUR pro Normseite (1800 Zeichen inkl. Leerzeichen bzw. 250 Wörter) <b>Ø 35,00 EUR pro Stunde</b>
<b>fremdsprachliches Lektorat (abhängig von der Sprache)</b>	0,066 EUR bis 0,09 EUR pro Wort 0,475 EUR bis 0,65 EUR pro Zeile 16,50 EUR bis 22,50 EUR pro Normseite (1800 Zeichen inkl. Leerzeichen bzw. 250 Wörter) <b>Ø 45,00 EUR pro Stunde</b>
<b>Übersetzung/Adaption inklusive Lektorat durch eine zweite Person (abhängig von der Zielsprache)</b>	0,24 EUR bis 0,36 EUR pro Wort 1,73 EUR bis 2,88 EUR pro Zeile 60,00 EUR bis 90,00 EUR pro Normseite (1800 Zeichen inkl. Leerzeichen bzw. 250 Wörter) <b>48,00 EUR–75,00 EUR pro Stunde</b>

Für die Ermittlung der Anzahl der Wörter wird der Quelltext zugrunde gelegt. Eine Normseite umfasst gemäß Branchenstandard in der Medien- und Werbewirtschaft 1800 Zeichen (ca. 250 Wörter je Normseite) inklusive Leerzeichen. Eine Zeile wird bei **ad editum** mit 55 Zeichen inklusive Leerzeichen bemessen.

**Übersetzung von Claims, Headlines, Slogans;  
Wording-Beratung; Suchmaschinenoptimierung  
durch Web-Linguisten** **60,00 EUR pro Stunde**

**Konnotationsprüfung** **60,00 EUR pro Stunde**

**Entwicklung von Markennamen, Wortmarken etc.** Preise auf Anfrage

**Mindestauftragswert** **35,00 EUR**

Die angegebenen Preise beziehen sich jeweils auf eine Sprache bzw. Sprachkombination und gelten zuzüglich Mehrwertsteuer in der jeweiligen gesetzlichen Höhe.